中文由机器翻译，以英文为准。 Chinese text is machine-translated, the English text applies.

控制柜验收报告

Acceptance report, control cabinet, MA-01

对象 Subject	1 台控制柜，1200 × 800 × 300 毫米，带控制器 1 control cabinet, 1200 × 800 × 300 mm, with controller
委托方 Client	Muster Maschinenbau GmbH (虚构)
制造商 Manufacturer	Przykład Sp. z o.o. (虚构)
地点和日期 Place and date	视频预约，波兹南工厂，04.03.2026 Video appointment, plant in Poznań, 04.03.2026
依据 Basis	订单、电路图 D 版、布置图、零件清单 Order, wiring diagram revision D, layout drawing, parts list
在场人员 Present	制造商项目负责人和装配人员，Office-Remscheid Manufacturer's project lead and fitter, Office-Remscheid

结果一览 Result at a glance

13	3	1	1
合格 OK	未完成 Open	提示 Note	未演示 Not demonstrated

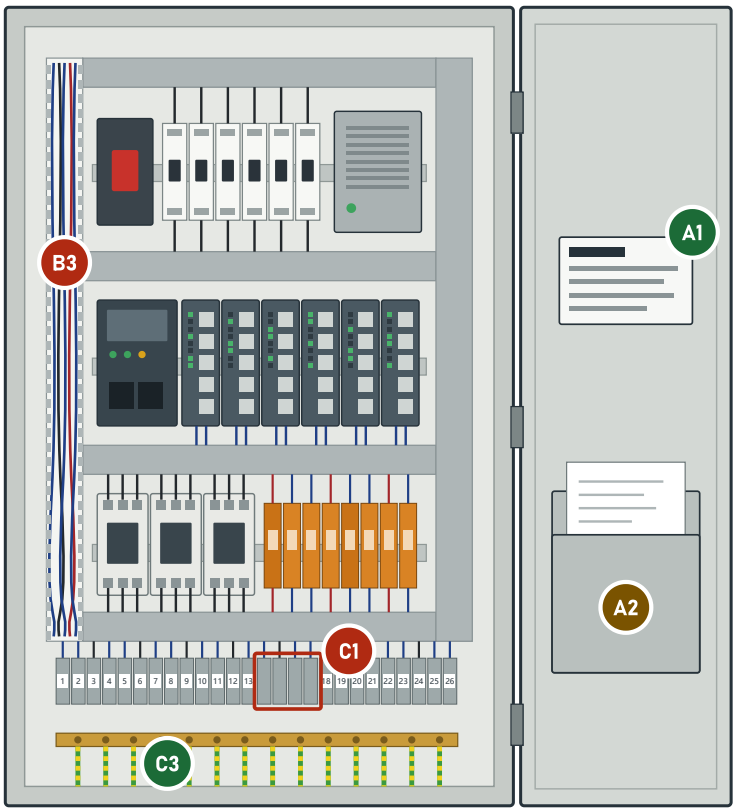
控制柜已装配完成，并在通电状态下演示。未完成：一个线槽盖、一个堵头和四个端子标签。柜内电路图为旧版本。急停回路未演示。

The cabinet is complete and was demonstrated with power on. Still open: one cable duct cover, one blanking plug and four terminal labels. The wiring diagram in the cabinet is an older revision. The emergency stop circuit was not demonstrated.

未完成事项 Open items

编号	检查项 Item	制造商答复 Manufacturer's reply	期限 by
B3	左侧线槽没有盖 Left cable duct has no cover	盖已裁好，测试后装上 Cover is cut to size and will be fitted after the test	06.03.2026
B5	底部缺少一个 M25 堵头 One M25 blanking plug missing in the base	堵头有库存，将装上 Plug is in stock and will be fitted	06.03.2026
C1	14 至 17 号端子缺少标签 Labels missing on terminals 14 to 17	标签将重新打印 Labels will be reprinted	06.03.2026

检查点位置 Location of inspection points



全部检查项 All items

编号	检查项和结果 Item and finding	结果 Result
文件 Documents		
A1	铭牌已安装且完整 铭牌已安装，内容完整 Rating plate fitted, details complete	**合格** OK
A2	柜内电路图与订购版本一致 门内电路图为 C 版，订购的是 D 版 Wiring diagram in the door: revision C, ordered revision D	**提示** Note
A3	零件清单：抽查 10 个器件 10 个器件全部一致 10 of 10 devices match	**合格** OK
A4	有制造商的测试记录 有已签字的记录，副本见附件。未评价内容 Available and signed, copy attached. Content not assessed	**合格** OK
装配 Assembly		
B1	尺寸和颜色与订单一致 1200 × 800 × 300 毫米，由制造商测量。标签颜色为 RAL 7035 1200 × 800 × 300 mm, measured by the manufacturer. Colour according to label RAL 7035	**合格** OK

编号	检查项和结果 Item and finding	结果 Result
B2	柜体和漆面无可见损伤 未见损伤，视频中展示了所有侧面 No damage visible, all sides shown on video	**合格** OK
B3	所有线槽都有盖 左侧线槽没有盖 Left cable duct has no cover	**未完成** Open
B4	器件标识清晰 抽查的器件均有标识 All devices in the sample are labelled	**合格** OK
B5	柜体上未用的孔已封闭 底部缺少一个 M25 堵头 One M25 blanking plug missing in the base	**未完成** Open
接线 Wiring		
C1	端子有标签 14 至 17 号端子缺少标签 Labels missing on terminals 14 to 17	**未完成** Open
C2	线号：抽查 20 根线 20 根线全部与电路图 D 版一致 20 of 20 wires as in wiring diagram revision D	**合格** OK
C3	保护导体已接到 PE 排 可见所有保护导体均接到 PE 排 All protective conductors visibly connected to the PE bar	**合格** OK
C4	柜门已接保护导体 导线已安装，两端均已连接 Conductor fitted and connected at both ends	**合格** OK
制造商演示 Demonstration by the manufacturer		
D1	控制电压，记录制造商的读数 24.1 V DC，由制造商测量 24.1 V DC, measured by the manufacturer	**合格** OK
D2	输入输出：查看 12 个信号 12 个信号均在显示中看到 12 of 12 signals seen on the display	**合格** OK
D3	演示急停回路 未演示，按钮未连接 Not demonstrated, the button was not connected	**未演示** Not demonstrated
发运 Shipping		
E1	运输保护和托盘已准备 托盘和护角已准备好 Pallet and edge protection are ready	**合格** OK
E2	钥匙和附件齐全 清点到 2 把钥匙和 1 袋备用保险丝 2 keys and 1 bag of spare fuses counted	**合格** OK

照片 Photos

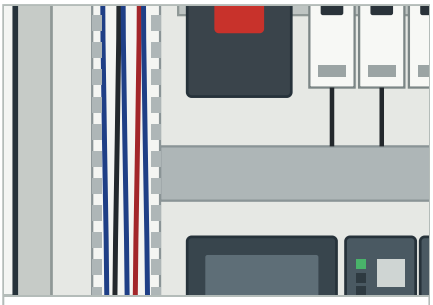
示例中为示意图，实际报告中为照片。 The sample shows drawings, a real report shows photos.



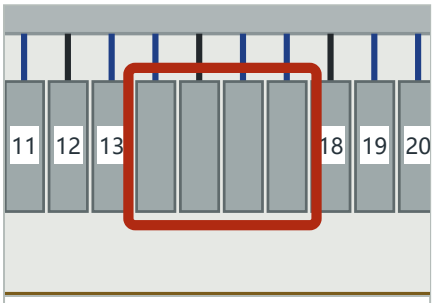
A1 铭牌已安装，内容完整
Rating plate fitted, details complete



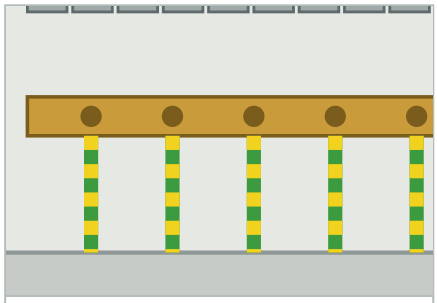
A2 门内电路图为 C 版，订购的是 D 版
Wiring diagram in the door: revision C, ordered revision D



B3 左侧线槽没有盖
Left cable duct has no cover



C1 14 至 17 号端子缺少标签
Labels missing on terminals 14 to 17



C3 可见所有保护导体均接到 PE 排
All protective conductors visibly connected to the PE bar

本报告的性质 What this report is

本报告记录现场看到的情况以及制造商演示或测量的内容。它不是正式验收、安全检测或 CE 评估。是否放行由委托方决定。

This report records what could be seen at the visit and what the manufacturer demonstrated or measured. It is not a formal acceptance, not a safety inspection and not a CE assessment. The client decides on release.

中文由机器翻译，以英文为准。 Chinese text is machine-translated, the English text applies.

签字表示本人在场并确认自己的说明。 The signature confirms attendance and the signer's own statements.

制造商代表
For the manufacturer

编制人
Prepared by